

## VAPORES

DE LA  
**COMPANIA TRASATLANTICA**  
(antes A. Lopez y C.a)  
REPRESENTADA POR LA  
**COMPANIA GENERAL DE TABACOS DE FILIPINAS.**



El vapor-correo  
**VENEZUELA**  
SU CAPITAN DON EUGENIO CORDERO.  
Saldrá para Liverpool el 1.º de Setiembre á las nueve de la mañana, haciendo las escalas de Barcelona, Valencia, Cartagena, Cádiz, Vigo y Coruña.  
El registro se cerrará sin falta el día 29.

El vapor  
**ISLA DE MINDANAO**  
SU CAPITAN D. JOSE DE LARRINAGA  
de la línea comercial, saldrá de este puerto para Liverpool, de los muelles de Setiembre, con escala en Barcelona, Cádiz y Santander.  
El día de la salida estará en el muelle de los de Cavite un vaporcito para conducir el pasaje á bordo.

Se admite carga y pasaje para ambos vapores, pero los que hacen viaje comercial no recibirán carga para Valencia y Cartagena.  
No se recibirá á bordo ningún bulto sino lleva marcado distintamente el puerto de destino, á fin de evitar multas en las Aduanas de la Península.  
Se expiden billetes de pasajes de la Península á esta capital.  
ph ADMINISTRACION CARVALLO 2.

## TABACO RAMA

3.a y 4.a Isabela, venden  
pmh BAER, SENIOR Y C.a

**Compañía Naviera de Filipinas**  
VAPOR BOLINAO.  
Saldrá para Aparri con escala en Davao, hoy miércoles 20 del actual á las cinco de la tarde.  
Admite carga y pasaje. 1

**China and Manila**  
STEAM SHIP C.º LT.º  
VAPOR ZAFIRO.  
Saldrá para Hong-kong y Emu, el viernes 23 del actual, á las cuatro de la tarde.  
Para carga y pasaje acédase á Pelee, Hubbell y comp. agentes. 3

**Para Iloilo.**  
El vapor BUTUAN saldrá directamente para dicho punto el sábado 23 del actual.  
Para carga y pasaje acédase á Macleod y comp. 4

**Se pone en conocimiento de los receptores de carga por los vapores Dora July y Maud Hartmann, que no admitiremos reclamaciones, como no se hagan antes de la salida de los mismos.**  
Binondo, Caballeros 19. ph Smith Bell y comp.

**COMPANIA**  
Mensajería Marítima.  
El vapor NANA de 5000 toneladas y 600 caballos de fuerza, saldrá de Hong-kong el 21 de Agosto y de Singapur el 22 de Agosto.  
Por el vapor correo, que saldrá de Manila el 20 de Agosto, en combinación con esta línea para Manila y las señoras pasajeras alcanzarán en Singapur con participación dicho vapor.

**De Manila á Marsella**  
con garantía de pasaje y con rebaja para los señores empleados, oficiales del Gobierno español y órdenes Religiosas.  
Espide cartas de crédito para traer pasaje de España á estas islas, así como conocimientos directos para Europa á tipos de fletes económicos.  
Por fletes y pasajes, acédase á M. Henry, ph

Anloague 19.  
IMPRESA LITOGRAFIA  
M. PEREZ, HIJO.  
Tarjetas de visita litografiadas y al minuto.  
ph San Jacinto 21. (Binondo)

**PAPEL IMPRIMITO**  
paja de arroz para cigarrillos cortado á gusto de los aficionados Litografía de M. Perez, hijo, San Jacinto (Binondo 42.) ph

**Cajas refrigeratorias.**  
Se vende en la fábrica de hielo. Barraca 21. dmvh

**SIEMPRE SON, HAN SIDO Y SERÁN**  
LAS MAQUINAS PARA COSER  
LEGITIMAS SINGER LEGITIMAS

Las mejores entre todas las reconocidas y lo prueba el hecho de ser las que mas se falsifican por fabricantes sin reputación y sin nombre en el mundo.  
Son las mejores por que han obtenido siempre los primeros premios en todas las exposiciones del mundo y últimamente

**EL DIPLOMA DE HONOR**  
en la Exposicion de Amsterdam.  
Son las mejores y por eso venden con Garantía ilimitada y composturas gratis.  
Son las mejores por que tienen mas adelantos prácticos que ninguna otra.  
Son las mejores por que son las que mas se venden y en 1882, ascendió el número de vendidas á 602,392

Así lo ha comprendido el ilustrado público de Filipinas dispensando sus favores á esta casa, cuya venta en el poco tiempo que lleva establecida ha ascendido á

## Mas de 2.200 maquinas.

Cuidado con las imitaciones!!  
Las máquinas SINGER legítimas  
Con garantía ilimitada  
Enseñanza gratis á domicilio  
Y composturas gratis.

Se adquieren únicamente por DIEZ REALES SEMANALES  
EN  
**MANILA**  
**ESCOLTA**

J. M. ABAD,  
Agente en Filipinas.

## Calendario

Y PARTE RELIGIOSA.

Agosto, tiene 31 dias.

Santo del día.  
MIÉRCOLES.—San Bernardo abad confesor fundador y doctor. S. Leovigildo y S. Cristóbal mártires.

Santo de mañana.  
JUEVES.—Sta. Juana Francisca viuda y Santa Ciríaca mr.

LUNA NUEVA EN LEO.  
A las 5-58 mañana.

Sal el sol á las 5 hs. 47 ms. y se pone á las 6-20.

## Parte Militar.

Día 20 de Agosto de 1884.

JEFE DE DIA DE INTRA Y EXTRAMUROS. El Coronel D. Horacio Sawa.—DE INAGURACION.—El Coronel D. Eduardo Beament.

PARADA, los cuerpos de la guarnición.—VISITA AL HOSPITAL, PROVISIONES Y SERGENTO PARA LA ORDEN DE S. R. El General Gobernador militar, Molins.—El C. T. Coronel Sargento mayor interino José Pregó.

## Agenda.

CORREOS.

Admon. general de correos.—Por el vapor Boliniao, que saldrá para Aparri y Zamboanga, el 20 del actual á las cinco de la tarde esta Administración general remitirá á las tres de la mañana la correspondencia para dichos puntos Pangasinan, Isabela y Cagayan.

Correos de hoy. Para Nueva Ecija, á las ocho de la mañana para Cavite, á las dos de la tarde y diez de la noche para los pueblos de Manila y Morong, á las cuatro de la tarde para Batangas, Mindoro, Laguna, Tayabas, á las diez de la noche.

Correos de mañana. Para Buena Vista y Nueva Ecija, á las ocho de la mañana; para Cavite, á las dos de la tarde y diez de la noche; para los pueblos de Manila y Morong, á las cuatro de la tarde; para Batangas, Mindoro, Laguna, Tayabas, á las diez de la noche.

## ADUANA

DEL 19 DE AGOSTO DE 1884

IMPORTACION.

DORA TULLY DE HAMBURGERS.  
Labhart y comp.—3 cjs. 268 kgs. quesos, 1 cjs. salchichon.  
Bates y Sahm.—6 bultos 219 kgs. quesos de 60 cajas 2016 litros cerveza.  
C. Lutz y comp.—100 cajas 600 litros ginebra, VENEZUELA DE LIVERPOOL.  
Baer y Suhm.—2 cajas 62½ gruesas peines de asta.

DORA TULLY DE HAMBURGERS.  
Sres. Hulsz.—1 caja 12 litros cerveza.  
Jurado y comp.—200 cajas 6720 litros cerveza.  
Ker y comp.—25 cajas 735 litros cerveza.  
HARTMANN DE LIVERPOOL.  
C. Lutz y comp.—500 cajas 11250 litros ginebra.  
Sacker y comp.—1 caja 1 piano y 1 banquito con sus annerentes.  
Hollmann y comp.—10 cajas 84 litros champagne.  
Hermann y comp.—3 cajas 577 paraguas de seda.  
ZAFIRO DE HONG-KONG.  
G. V. P. Petell y comp.—11 cajas 578 kgs. de seda.  
SEIDUNA DE GLASGOW.  
Hollmann y comp.—7 huacales 2300 kgs. de seda.

## Cotizacion corriente.

Manila 19 de Agosto de 1884.  
Abaco, á \$10.25 pico.  
Asucar, el de fardierias núm. 10 á \$4.25 y el núm. 9 á \$3.50, y el núm. 8 á \$3.43  
El de Taal á \$3.12.  
El de Cebu corriente \$1.97 id.  
El de Cebu superior \$2.75 id.

El de Iloilo corriente \$2 id.  
El de Iloilo superior \$3 id.  
El de Iloilo núm. 1 á \$3.50 id.  
Café, á \$11.50 y \$11.75 pico.  
Sibaco, á \$1.25 y \$1.50 pico, segun clase.  
Arroz. El de Pangasinan corriente á \$1.81 cavan y el blanco á \$1.89.  
El de Saigon corriente á \$1.87 pico y el blanco \$2.50.

Cambios.  
Letras s/ Londres á 6 m/v 3/10.  
" " " " 4 m/v 3/9 ½.  
" " París, 470 francos por peso.  
" " Singapur 1/2 % descuento nominal.  
" " Hong-kong, 5 y 6 % premio.  
" " Madrid 5 y 6 % premio.  
" " Provincias de España 7 % id.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO.

ENTRADAS DE ALTA MAR.  
De Hong-kong, en 2 1/2 dias, vapor inglés "Zafiro," de 675 tons, su capitán D. R. Talbet, con general P. Hubbel y c.  
De idem, en 3 dias, vapor español "Emu," de 410 tons, su capitán D. F. Blanco, con general: Inchausti y c.

SALIDA DE ALTA MAR.  
Para Saigon, vapor español "Romeo," en lastre.

## Manila 20 de Agosto de 1884

### INMIGRACION

Nuestro ilustrado colaborador el Sr. N., en vista del artículo del señor La C. publicado en el *Diario* del domingo y en *La Océania* de ayer, ha escrito el siguiente, en el cual, apoderándose de las opiniones fundadas en la observación y experiencia incompleta, que hasta ahora se han invocado, así como de algunas cifras mas ó menos pertinentes y demostrativas, eleva el problema interesantísimo que se discute, á la region de la ciencia, donde solo pueden seguirle las personas que con igual preparacion y estudio especial, con abandono de toda prevencion y de hipótesis aún no examinadas, lo quieren tratar.

Hoy se hace va necerario echar á un lado concesiones banales que parecen acarrear los contenidos y sirven solo á que no salga malparado el amor propio del que lleve á la discusi n otras armas que su entusiasmo por la ciencia, su afán de conquistar principios y su tolerancia respecto á opiniones ajenas. Hay que analizar, impugnar razonadamente ó aceptar proposiciones, formuladas en términos lo mas precisos que sea posible.

Hasta ahora, en este terreno bien deslindado, nos encontramos solos con el notable escritor que ha tratado últimamente el mismo asunto en *La Epoca* de Madrid; y creemos no equivocarnos atribuyéndolos al Sr. G. que, en su carácter de gerente de una Sociedad mercantil poderosa, ha tenido que hacer estudio muy detenido de la cuestion.

Buena es nuestra compañía. Hemos sostenido y sostenemos que el pensamiento de atraer á Filipinas los braceros que, procedentes del reino de Valencia y de Galicia ú otras provincias peninsulares, buscan en Oran y América del Sur su bienestar, es una verdadera utopía. Dejemos pues á un lado cuanto se ha dicho sobre la accion directiva, aunque sin olvidar que esta misma, exige aquí condiciones higiénicas ó precauciones que en Europa parecerian ridiculas, y para que se nos comprenda, baste indicar las bajas que en pocos años ha sufrido el cuerpo de Montes. Queden tambien á un lado generalidades que, muy repetidas, arropen intemperancia de frase, imprópia de la discusion, como cuanto se dice sobre cosmopolitismo de la especie humana, y en esta, de la mas resistente de sus variedades, cual es la caucásica, que al igual puede permanecer en

el Spitzberg, á los 40° si el abrigo necesario y la alimentacion adecuada no le faltan, que en el Senegal, á los + 40° con un régimen propio.  
Se trata, como va dicho, de braceros, y no hay que sacar de ahí el debate.  
Veamos ahora las importantes razones, los datos y corolarios que presenta el Sr N.

### NO SE VE LA ANALOGIA.

Debemos ante todo manifestar al señor La C., que no fué cortesia, ni por lo tanto tiene para que agradecerle, el decir que solo era verdad hasta cierto punto lo que él aseguraba, de haberse aclimatado la raza española en Marianas dedicándose á los trabajos de la Agricultura; tratándose de hacer aplicaciones de este simple hecho á la inmigracion de europeos á Filipinas para dedicarlos á los mismos trabajos, y aun mas rudos en la baja latitud, ó si prefiere, en los terrenos mas bajos.

Quisimos decir con ello, que en lo que aseguraba habia una verdad á medias, que era preciso conocer por completo, para que se pudiera juzgar con mas conocimiento de causa.  
El Sr. La C., herida al parecer su reconocida veracidad con esa expresion cuyo significado bien se deja comprender, arguye, sin embargo, diciendo en son de protesta, que cuando asegura un hecho es siempre verdad en absoluto.

Nosotros creíamos que debajo del sol no habia ningun hombre infalible, y sobre todo, que las verdades absolutas no existen en las ciencias naturales, quedando relegadas á las matemáticas y al órden sobrenatural.

El hombre, sér imperfecto, no puede nunca estar seguro de poseer la verdad, aunque tenga certeza en el juicio y evidencia en la idea. Si son discutibles las afirmaciones, aun cuando van acompañadas de tales requisitos, cómo no lo han de ser mucho mas cuando les faltan? Bástale que tal persona ilustrada y concienzuda afirmara una cosa, para que nadie pudiera ponerla en tela de juicio; y por ese camino, se comprenderá que no habria discusion posible, y aquella seria la fuente de verdad que por todas partes se busca y en pocas se encuentra.

¡Cuántas cosas dadas por verdad en los pasados siglos por sabios y hasta por santos, así en la historia como en las ciencias, ya han perdido su autoridad!

Sentamos, y lo sostenemos, que si la raza blanca ó española se ha sostenido en Marianas, ha sido porque allí no se padecen las enfermedades propias de los países tropicales, y que lo observado en Marianas, sucede en otras partes de la Polinesia, calificadas de salubres, como Sandwich, Otaiti, Samoa, las Carolinas y Palaos, en donde gozan de un bienestar y una salud inquebrantable los inmigrantes nort-americanos, ingleses, portugueses, franceses y alemanes.

¡Es necesario, todavía, que digamos que colonias caucásicas hay en la Polinesia? Necesitaríamos saber qué sentido riguroso dá el Sr. La C. á la palabra colonia (aparte de que no hemos dicho una palabra de colonias caucásicas ó no caucásicas en la Polinesia) y tal vez despues se nos viniera con la poderosa razon de que no eran caucásicas porque no habian ido del Caucaus etc.

Hemos hablado de razas y nada mas. Por lo tanto, ya tiene algunos puntos citados de la Polinesia donde, por ser salubres, vive bien la raza caucásica, que es la confirmacion de nuestra tesis.

Dice que los carolinios de Guajan no cuentan náufragos españoles entre sus ascendientes, tan solo porque las islas no están en la derrota que seguian las naves entre Filipinas y Acapulco; sobre lo cual no veo dificultad, pues las naves no siempre siguen el rumbo que deben seguir, y mas en aquellos tiempos en que la navegacion y la cartografía estaban atrasadas.

El Sr. La C. tal vez de otro modo pueda explicarse los caracteres etnográficos propios de la raza caucásica, que ofrecen muchos de los carolinios de Guajan; á nosotros nos ha parecido esa la hipótesis única ó la mas satisfactoria.  
Tambien dice que en Marianas no hay distincion de raza blanca y chamorros, y debemos de contestarle que esa distincion

la hemos hecho nosotros, favoreciendo todavía sus afirmaciones respecto al aumento de la raza española en aquellas islas.

Este núcleo de poblacion española no se ha aclimatado, ni ha tomado carta de naturaleza en Marianas así, de golpe, para que se quieran sacar analogías respecto á la inmigracion de europeos para dedicarse en Filipinas á los trabajos de la agricultura. Se ha formado lentamente, y fué á Marianas de Méjico, lo cual indica que ya contaba con alguna disposicion habitual á la aclimatacion, pues venia de países tropicales, y algunos mas insalubres; y además, desde su principio se ha presentado confundida con la raza Filipina y con un número de criollos, segun puede verse en el siguiente estado tomado del primer padron que se le formó para que constituyeran el pueblo de Santa Cruz en 1725 y los cuales da todos como españoles de raza el Sr. La C.

Lista por edades	Españoles		Filipinos		Criollos	
	Soletros.	Caudos.	Soletros.	Caudos.	Soletros.	Caudos.
Año 1703						
1 á 10 años	1	1	1	1	1	1
11 á 20	1	1	1	1	1	1
21 á 30	2	1	9	6	11	4
31 á 40	1	3	4	3	7	2
41 á 50	1	1	3	7	2	2
51 á 60	1	1	2	6	1	1
61 á 70	1	1	1	1	1	1
71 á 80	1	1	1	1	1	1
81 á 90	1	1	1	1	1	1
91 á 100	1	1	1	1	1	1
Total...	5	8	20	24	21	17

Como se vé, esa poblacion que se ha querido tomar como española y que en los padrones sucesivos aparece como tal, es española realmente, de raza, solo en su minoría, ya desde el principio, y por lo tanto, siendo el mayor número filipinos ó criollos, habia de dar una descendencia muy apta para conservarse en un clima como Marianas, y aunque fuera en Mindanao y la Paragua.

Despues, poco á poco, por medio de las compañías de pampargos y de españoles mejicanos que iban de guarnicion á Marianas, ese núcleo de poblacion se fué mezclando y confundiendo, á la par que crecia; mezcla y crecimiento que se aumentaron cuando tocaban en Guajan cincuenta barcos balleneros al año por mucho tiempo.

Un estado formado en 1843 nos puede dar una idea de la múltiple procedencia que tenia la poblacion de Marianas en aquella época.

### ESTADISTICA DE MARIANAS.

EN 1843.

RAZAS.	Agaña.	Aniguoa.	Asan.	Tepungan.	Sinajaña.	Mungmung.	Pago.	Inarajan.	Merizo.	Umat.	Agat.	Rota.	Saipan.	Total.
Españoles	6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Descendientes de estos	51	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Descendientes de europeos	1134	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Extranjeros y descendientes	67	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Filipinos y sus descendientes	3560	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Carolinios	15	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Banajares negros ó mulattos	721	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Indios naturales	180	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Total	5397	182	64	209	83	271	327	351	242	275	428	199	8357	

Para que se vea al mismo tiempo

cuán poco se puede confiar respecto á la legitimidad de raza española en la mayor parte de la poblacion de Marianas á través de los tiempos y con las diferentes razas que allí han venido á cruzarse, damos otro estado á continuacion, que lo pondrá de relieve tanto mas que el anterior.

VANONES CASADOS CON		HEMBRAS.	
Español europeo	1	Descendientes de español europeo	1
Descendientes de español europeo	1	Descendientes de español americano	1
Descendientes de español americano	1	Descendientes de español filipino	1
Descendientes de español filipino	1	Descendientes de español americano	1
Filipino	1	Filipino	1
Natural	1	Natural	1
Carolinio	1	Carolinio	1
Descendientes de europeos	1	Descendientes de carolinios	1
Total	7	Total	7

Estado figurativo y numerativo de las diferentes clases de matrimonios que formaban las diferentes razas que existian en las islas Marianas en el año 1843.

Nos falta todavía que agregar á la confusion de razas que se desprende de los dos estados anteriores sobre la poblacion en Marianas, la influencia que han tenido, poca es cierto, en su composicion etnográfica, unos sesenta chinos que allí fueron desterrados en 1856, y la que ha introducido continuamente la libertad de costumbres, pues puede demostrar al Sr. La C. con documentos autorizados, que en Marianas nace un 25 por ciento de hijos naturales, y aun me callo otra consideracion, (por no ser pertinente de este lugar y por respeto á las familias,) de influencia no pequeña en la confusion citada.

Despues de estos datos ¿qué es lo que se pretende encontrar de lo que pueda llamarse raza europea española en Marianas? Ni el lenguaje ha podido extenderse ni conservarse. En Marianas, son pocos, muy pocos, los que hablan el castellano.

¿Es igual lo que quede de raza española en Marianas, que lo que se quiere que venga á Filipinas á cultivar los terrenos bajos?

Háganse en ese caso los cruzamientos previos, es decir indigenizese la raza europea, pues nadie le ha negado al señor La C. que los mestizos aclimatados, nacidos en el país, no puedan cultivar los terrenos en Filipinas, aunque siempre como la ocupacion mas mortífera á que pueden dedicarse y la cual rehuyen cuanto pueden, al igual que los mestizos sangleyes.  
El Sr. La C. ha llamado á los naturales de Filipinas y especialmente á la poblacion mestiza de Agaña lo que nadie mas que él les ha llamado: ¡laboriosos! Las islas Marianas serian un Eden si esos fuera cierto.  
No sufriría la poblacion de escaséz y de miseria como sucede, si fueran laboriosos sus habitantes. ¡No necesitarían importarse tantos artículos de consumo, especialmente arroz; ni tendrían que hacer uso de alimentos malsanos como la rima, el dugdug, el federico y la piga, que forman la mitad de su sustento, porque se hallan al alcance de su mano y no les cuesta trabajo el adquirirlos! ¿De veras? Habrá que convenir, si esto no es así, en que las Marianas, esa tierra de promision con terrenos para 200,000 habitantes, es bien poco agradecida á los esfuerzos del trabajo y del cultivo, y que los pobladores no han de hallar nunca en ella otra cosa que la escaséz y la miseria.  
Y no hay que decir que en los pueblos es donde no se trabaja, y si en la capital, porque, por el contrario, yo puedo asegurarle al Sr. La C. que, de todos

los pueblos va algo á Agaña, mientras que de esta á los pueblos, no van mas que trapos, el engaño y la usura. ¿Qué tal son esos mestizos laboriosos de Agaña, que el Sr. La C. pone como un hecho práctico para resolver la cuestion de la inmigracion europea, á fin de que se dedique en Filipinas á los trabajos de la agricultura? ¡Valiente agricultura tendría Filipinas! Son tan laboriosos, que la maleza les obstruye los cerros y avenidas de sus casas, y solamente las sacatean cuando la policía lo manda.

Hace unos tres años se pasó una comunicacion oficial en aquellas islas para que, juramentada la principalia, diera una relacion de todos aquellos propietarios que sacaran de sus trabajos y de sus fincas en utilidades ó rentas una equivalencia de doscientos pesos al año. ¿Sabe el Sr. La C. los que figuraron en esa relacion?

Pues no figuró ninguno.  
Esos que se colocaban á la cabeza de las filas de los trabajadores en sus haciendas, seria algun día, tal vez por juego ó por torpeza, cosa que via el señor La C. en su tiempo y que no sabemos si serian siquiera descendientes de españoles, toda vez que el Sr. La C. confundiendo la procedencia genealógica con la procedencia etnográfica.

Hoy, suponiendo que fueran esos mestizos de Agaña, debemos decir al señor La C., que se dedican á cultivar el Don antepuesto á sus nombres y la preposicion de antepuesta á sus apellidos, á ir de riguroso chaleco vestidos, y consultar el *Escribido*, para creerse, en la finchason que sus ascendientes les legaron, unos doctos y escribidos, y por nada se rebajan ellos á formar en filas de trabajadores ni cosa parecida, despreciando, es verdad, como lo dice el señor La C. á los indígenas ó naturales que viven en los pueblos, porque son *pueblos blancos*, es decir, trabajan en el campo, y no se han educado en el Colegio de San Juan de Letran de Agaña, colegio del que el resultado puede darnos una idea del aprovechamiento que tales discípulos sacaron y de lo defraudadas que quedaron las esperanzas de la Reyna Maria Ana de Austria, y sobre todo de la superioridad moral que puedan tener esos mestizos de Agaña sobre los indígenas de los pueblos.

En cuanto á la superioridad física, que tambien asegura el Sr. La C. que tienen los primeros sobre los segundos, tampoco podemos concedérsela, pues además de que la historia habia muy alto acerca de los naturales de Marianas, yo puedo asegurarle que, representando la tesis en el cuerpo humano la mas profunda expresion de debilidad, muere en Marianas solo uno de raza chamorra (indígena) ó en los pueblos, por seis de los que mueren de las razas cruzadas ó mestizos en la capital.

Que trabajaron los primeros españoles mejicanos en la colonia, nos dice el señor La C.

Prodríamos demostrarle lo contrario. Los tres primeros años eran en número de treinta y tantos. Vivieron en la mejor armonia con los naturales, y trabajaron tanto, que, siendo hombres de guerra, en 1671, cuando se rompieron las buenas relaciones, no habian construido todavía ni un pequeño fuerte, y para defenderse tuvieron que hacerlo desde la iglesia. Despues, no creo ni se puede suponer que, hallándose en guerra abierta con los naturales, se dedicaran al cultivo, para que sus enemigos los destruyeran. Sobre todo, de ese tiempo que media entre 1668 á 1696, se sabe casi al día lo que se hacia en Marianas, por las relaciones é historias que se han publicado de aquellas islas y por otros documentos que quedan; y de todo se habla en esos apuntes históricos menos de trabajos realizados por la pequeña guarnicion.

Despues, se establecieron varias haciendas oficiales ó casi oficiales, y en ninguna de ellas habia jente procedente de Méjico mas que para la direccion y cuidado de los trabajos. Habia una hacienda en Saypan de los PP. Jesuitas, otra en Mung-mung, otra en Tumbum y otra en Tarrague. Habia del Real Presidio una en Tagcujña, una en Agate, otra en Merizo, otra en Humata y otra en Inarajan.  
De todas ellas habrá visto el Sr. La C. la relacion de cuentas y pagamentos, pero no trabajos rústicos hechos por los CAPITANES DEL CAMPO.





AVISOS

MARTILLO DE Federico Calero. 17-ESCOLTA-17. El miércoles próximo 20 del corriente a las diez de la mañana, vendere en pública almoneda sin reserva en este establecimiento, una pequeña partida de harina en sacos de 100 y 200 libras, otra de bebidas varias en buen estado tales como champagne, cerveza, manzanilla, anis, Jerez, cognac varias marcas, quesos de boya y de plato, salchichon, barajas, papel de fumar y para escribir, sacos vacios, agua florida y otros muchos articulos. F. Calero.

MARTILLO DE Federico Calero. 17-ESCOLTA-17. Almoneda de muebles, carruajes y caballos. En la casa núm. 12 de la Isla del Romero (Santa Cruz) el viernes próximo 22 a las ocho y media de la noche. Tambien vendere el resto de los libros pertenecientes a la testamentaria del finado D. Andrés Villalon. Los carruajes se venderan a las diez. F. Calero.

MARTILLO DE José Gutierrez. 24-Pasaje de Norzagaray-24 BINONDO. Almoneda de muebles sin reserva y porcion de objetos. Carruajes, calesas, carromatas y caballos. La almoneda tendra lugar el jueves 21 del corriente a las ocho de la noche si el tiempo lo permite. José Gutierrez.

Regimiento de infanteria MAGALLANES N.º 3. Autorizado este Cuerpo para la adquisicion de 800 capotes de reglamento para la tropa, 33 blusas de rayadillo, 33 pantalones de guingon y 33 gorras de cuartel, para los sargentos, los señores contratistas que deseen interesarse en su construccion, presentaran sus tipos con los pliegos de proposiciones cerrados hasta el dia 22 del actual, en la calle de Magallanes núm. 43, al oficial apoderado de dicho Regimiento, quien los remitira al primer Jefe del mismo para que en su vista la Junta economica, elijan los que crean mas convenientes. Manila 14 de Agosto de 1884. El oficial apoderado, Benito Correyon.

Regimiento de infanteria MANILA N.º 7. Debiendo adquirir este Regimiento 800 gorras de cuartel, 500 bolsas de aso, 491 platos marmitas, 400 pares de zapatos, una divisa de grado de alfiler, 9 de argentos 1.05, 29 de id. 2.05, 42 de cabos 1.05, 20 de id. 2.05, 12 de soldados distinguidos, 13 de gastadores, 18 de coronetas, 3 de músicos 1.05, 6 de id. 2.05, 30 de id. 3.05, 31 blusas de diario, 31 pantalones de id. y 31 gorras de cuartel para sargentos; los contratistas que deseen tomar parte en la construccion de dichos efectos presentaran sus proposiciones y tipos ante la Junta economica de dicho Cuerpo que se hallara reunida en el cuarto de Banderas del cuartel que ocupa en Cavite el dia 23 del actual a las ocho y media de la mañana. Cavite 12 de Agosto de 1884. El cap. ten. comisionado, Francisco Gonzalez Villalada.

Regimiento de infanteria MANILA N.º 7. Debiendo enagenar este Regimiento los efectos viejos e inútiles que se expresan a continuacion, las personas que deseen adquirir el todo o parte de los mismos se presentaran ante la Junta economica de dicho Cuerpo, que al efecto se hallara reunida en el cuarto de Banderas del cuartel de Cavite el dia 23 del actual a las nueve de la mañana. Relacion que se cita. 1 camilla, 1 canoa de la capilla, 1 aparador, 1 banco, 3 arneses, 5 sacos, 1 sierra, 1 martillo, 4 escoplos, 1 tenaza, 6 barrenas, 1 escudra, 2 cepillos, capotes, hombreras, petates, 1 carro de compra y varias piezas de oro. Cavite 17 de Agosto de 1884. El cap. ten. comisionado, Francisco Gonzalez Villalada.

COMPANIA NAVIERA DE FILIPINAS. Se encarece a los accionistas la asistencia a la Junta general que celebrara el 20 de los corrientes a las cuatro de la tarde, en el salon del piso alto de las oficinas de los señores Sres. Birchall, Robinson y comp., y en la que, sea cual fuere el número de asistentes, se tomara acuerdo sobre aprobacion de reglamento, fijacion del capital social y eleccion definitiva de cargos. Desde el dia de mañana en adelante, de cuatro a seis de la tarde, en las oficinas de los expresados agentes, estara de manifiesto, a disposicion de los interesados que gusten examinarlo, el proyecto del Reglamento que habra de ser objeto de discusion en la proxima Junta, lo mismo que la escritura de fundacion, lista de suscripcion y demás documentos referentes a la creacion de la compania. Manila 4 de Agosto de 1884. El secretario letrado interno, José Juan de losa.

COLEGIO DE SAN AGUSTIN PREPARATORIO PARA CARRERAS ESPECIALES CIVILES Y MILITARES. Idiomas.—Dibujo.—Instruccion primaria. El dia 15 del corriente se abrirá una clase de música a cargo de un entendido profesor. Se suministra datos y antecedentes para el ingreso en las Academias de infanteria de marina y general militar, escuelas de aplicacion o especiales de cada cuerpo o arma, telegrafos, arquitectura, ayudantes de obras publicas, etc., con arreglo a los programas oficiales. Se admiten internos, medio-pensionistas y externos. Se facilitan Reglamentos. Arcebispo 5, Manila.

Don Tomás Alcántara, DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA. Ofrece al público sus servicios. Consulta gratuita a los pobres de siete a ocho de la mañana. San Francisco 1.

Matrona titulada. Da JOSEFA FRANCISCO NATIVIDAD. Ofrece sus servicios al público. Magallanes 31 D., accesoria 12.

¡¡Ojo! ¡Ojo! ¡Ojo! La zapateria de la "Bota Compostelana" se ha trasladado al Pasaje Norzagaray núm. 24 que hoy se titula "Zapateria Española" donde encontrarán sus parroquianos y el público en general un constante surtido de inmejorable calidad. 4

Criado fugado. Cayetano Casaja, cuyas señas es alto, medio cojo y algo tartamudo, (no tiene aún su cédula personal por estar alistado en mi padron en clase de criado) se fugó de la casa del que suscribe llevándose además la cantidad de cien pesos que le mandé a cobrar. Se replica a las personas a quienes se pudiera presentar, se sirvan detenerle y entregarle a la justicia, quienes tendrán la bondad de remitirlo a este pueblo de Malolos (Bulacan) y recibirán una buena gratificacion y las gracias de Prudencio Constantino.

SINGAPORE. Hotel y Fonda de la Paz. Calle de Colman núm. 3. Los señores pasajeros que gusten visitar este hotel, encontrarán una cocina muy buena, servicio esmerado y trato fino. Precio diario por una persona \$ 2. I. D. Loff, Propietario.

FINCAS. Las casas n.ºs 4 y 5 letra C, Barbosa, Quiapo, se alquilan: Santa Cruz, Sa cedo 72.

Se alquilan los altos de la casa núm. 16 Barbosa, Quiapo. Para informes en la casa núm. 17 de la calle de Joló todos los dias no feriados de nueve a cuatro de la tarde.

Al comercio. Se admiten proposiciones de arrendamiento por la mitad de la casa (alto) núm. 16 de la calle de la Escolta, muy aparente para una oficina de comercio. Para su ajuste y pormenores dirijanse a la plaza de Calderon núm. 15.

Casa de campo. Se alquila la hermosa casa de campo situada en Nagtajan y que acaban de desocupar los Sres. Durrr y comp. Tiene tres cuartos, sala y caida, propias para una familia. En Santa Cruz calle de Alcalá núm. 52, daran razon.

Se alquila la hermosa casa núm. 14 calle del Romero: daran razon en la 16.

Se alquila la casa núm. 38 calle Real de Sampaloc. El que suscribe recibe proposiciones de arriendo. Vicente Gorostiza.

Se alquila el local que ocupa el Siglo XIX y venden sus estanterias.

Se arrienda por módico alquiler la casa núm. 43 de la calzada de San Sebastian: en la misma núm. 39 dan razon.

Se alquilan Dos habitaciones muy buenas y apropiadas para oficinas, en los altos de la oficina de los Sres. Birchall Robinson y comp. Muelle del Rey. Daran razon en el almacén El Navio.

Se alquila un camarin de hierro en el Muelle del Norte. Informes Barraca núm. 26.

Se vende una casa nueva, sólida y elegante, de poco precio y en muy ventajosas condiciones, en la Ermita. Informaran, Norzagaray 6, Quiapo.

COMPRAS y VENTAS

Caballo. En la calle de San Jacinto núm. 7, se vende uno de Batangas, propiedad de un alférez de la Guardia civil, en 80 pesos. Pelo alazan, cinco años, de 6 cuartos de alzada, y un magnifico paso. Puede verse y probarse por el que desee adquirirlo.

Carruajes. En comision se venen una victoria, una carretela y un tres-por-ciento, carenados y puestos en estado de nuevo sin haber rodado. Tambien hay otros en mediano uso y una buena arafia. F. Calero. Escolta 17.

Barómetros anero des propios para la presente estacion. Hay de venta una pequeña partida nueva y sensible. Los relojes ingleses de oro y uno de plata, todo en comision y barato se vende en la Escolta 17 establecimiento del que suscribe. F. Calero. 20-21-24-26

En comision. Se vende una arafia flamenca forma americana, ligera, recién carenada, un tubiro id. id., dos calesas id. id. id., usadas, y una carromata de muy poco uso, todas en perfecto estado, a precios sumamente economicos. Carroceria de Walter Burton, Ilaya núm. 2, Tondo.

Barata. Se vende una calesa americana de medio uso, enganchada o no, a un buen caballo. Daran razon, Meisic 4, Binondo.

Se vende una carromata en buen estado de uso con faroles y demás útiles y dos caballos en 80 pesos. Santa Lucia 17.

MAQUINAS INGLESAS PARA COSELR de JONES.

Con doble alimentador, devanador automático muy sencillo, lanzadera de patente y con todas las mejoras y grandes invenciones que no existen en ninguna otra clase de máquinas. Las máquinas para familia de pié y de mano y las para sastres, guarnicioneros y zapateros de Jones son las más veloces, las mas elegantes, más duraderas y que cosen mejor que cualquiera otra máquina del mundo. Acaba de recibir su único agente en Filipinas LA GRAN BRETAÑA, Real 24, y las despacha a precios economicos.

LA CASTELLANA ESCOLTA Y SAN FERNANDO.

Acaba despachar de la Aduana papel de fumar de Alquitran libritos de tamaño "Grande" de la acreditada marca Joseph Bardou & Fils de Perpignan. Se admiten pedidos de cuantas clases de papel de fumar fabrican dichos señores. En "La Castellana" Escolta hay un completo muestrario Remesas mensuales. A. ANGULO.

AGENCIA GENERAL DE LA SOCIEDAD FARMACEUTICA ESPAÑOLA. ESPECIALIDADES GARANTIDAS. Las célebres píldoras restauradoras. Las ya conocidas píldoras de Monserrat. Las acreditadas píldoras Orientales para

Las afecciones de estómago y empobrecimiento de la sangre, digestiones difíciles, opilaciones y en todas las convalecencias etc. etc. unhas. Otras que tienden a restablecer las funciones del estómago, dándole fuerza y energía. Son tónicos antibiliosos y obran como un depurativo eficaz. Y los últimos, por ser un purgante el mas suave y que se prefiere en los casos que los malos humores originan enfermedad.

Veáase los respectivos opúsculos de sus autores. De venta en las buenas Farmacias. Depositario para esas Islas D. EVARISTO PUIGDOLLERS Botica de San Sebastian.

Se acaba de recibir y vendemos en comision, un completo y lujoso surtido de fraseria botánica y lo demás concerniente en utensilios y aparatos para la instalacion de una Botica y Laboratorio. BOTICA DE SAN SEBASTIAN.

Este espacio per enece a un anuncio de un establecimiento sito en la Escolta los miércoles y domingos y segun contrato, hasta el 31 de Diciembre próximo.

INGA de la INDIA de GRIMAULT y C<sup>ia</sup>, Paris. Es un medicamento exclusivamente vegetal. Posee sobre todo una virtud admirable para curar, como por encanto: las Jaquecas, las Neuralgias, los Dolores de cabeza, y ejerce además sobre las mucosas, una accion tónica y antiséptica tal que corta infaliblemente las Disenterias y las Diarreas. Cada caja lleva la marca de fábrica, la firma GRIMAULT y C<sup>ia</sup> y el sello del gobierno francés.

JARABE DE QUINA Y HIERRO de GRIMAULT y C<sup>ia</sup>, Farmaceuticos en Paris. Hace 25 años que el Hierro, elemento principal de la sangre, la Quina Real amarilla, tónico superior del sistema nervioso, y el Fosfato, reconstituyente de los huesos, fueron combinados íntimamente por M. GRIMAULT en este Jarabe, que posee la limpidez y el color del Jarabe de grosellas. Sus cualidades tónicas y reparadoras producen excelentes resultados en la anemia, la clorosis, la leucorrea, las irregularidades menstruales, los calambres de estómago consecutivos a estas enfermedades, el linfatismo y cuantas dolencias dimanan del empobrecimiento de la sangre. Excitando el apetito, estimulando el organismo y reconstituyendo los huesos y la sangre, el JARABE de QUINA Y HIERRO de GRIMAULT y C<sup>ia</sup>, desarrolla con rapidez a los niños endebles y a las jóvenes pálidas que lo aceptan con placer por su delicioso gusto. Este Jarabe corta los ligeros accesos febriles y los sudores nocturnos; facilita las convalecencias penosas, sostiene a los ancianos. La misma combinacion, unida a un vino rico y generoso, constituye el VINO de QUINA Y HIERRO que posee todos los principios activos del Jarabe. AVISO. — La bondad reconocida de un producto, le crea numerosas falsificaciones que son, por lo menos, insulsas. Engañan al público los que le dan el Jarabe de Quina y Hierro en un frasco que no lleva la Marca de Fábrica, la firma de GRIMAULT y C<sup>ia</sup> además grabada en el vidrio y el sello del gobierno francés. DEPÓSITO EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERIAS.

INYECCION DE GRIMAULT y C<sup>ia</sup> MÁTICO Exclusivamente preparada con las hojas del Matico del Perú, ha adquirido esta inyeccion en algunos años una reputacion universal. Cursa en poco tiempo los fijos los más tenaces. Depósito en Paris. GRIMAULT y C<sup>ia</sup>, 8, Rue Vivienne. Cada frasco lleva la marca de fábrica, la firma GRIMAULT y C<sup>ia</sup> y el sello del gobierno francés.

CERVEZA marca DOS MUNDOS. Quedan pocas cajas de esta excelente cerveza. LA PUERTA DEL SOL. MANILA E ILOILO.

ALIMENTO PARA LOS NIÑOS. Es un alimento para los niños y las jóvenes PARA robustecer a los niños y las personas débiles del pecho, del estómago o que sufren la Clorosis o la Anemia, el mejor y mas agradable desayuno es el BACAROT de los ARABES, alimento nutritivo y reconstituyente de Desingreter, de Paris. DEPÓSITO EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS.

MAQUINARIA PARA LA CAÑA-DULCE. Molinos a vapor, agua y sangre; máquinas portátiles, chimeas de hierro; arados americanos, etc. de varios tamaños y fabricantes. BARLOW Y WILSON. Anloague núm. 19.

COÑAC DE LOS CABALLEROS. En cajas de 12 botellas, sigue detallando a económico precio. LA PUERTA DEL SOL. MANILA.

LA VINICOLA Almacen de vinos y víveres de Europa DE CELSO MIR DEAS Calle Crespo, esquina a la de Barbosa.

Jerez, Málaga, amontillado, manzanilla y champany de las mas acreditadas casas de Reims, ricos vinos de Burdeos, Madeira, Oporto, etc. etc. Legítimos jamones de Europa, salchichon, mortadela de Bolonia, quesos y toda clase de carnes, pescados, frutas y legumbres en conserva. Pastas para sopa, garbanzos legítimos de Fuentesauco, habichuelas y cuantos objetos se apetezcan. Jalea S. James, frutas en su jugo, id en aguardiente, biscuit Viñas, id. Maquenzie, dátiles, bigos Turquia y un sin número de otros excelentes comestibles. VINOS TINTOS SECOS Y DULCES LEGÍTIMOS DE LA COMPANIA VINICOLA DEL PANADES: Por cajas desde \$ 275. Vinos superiores de Moscatel Mistela, MACABEO, CHERELLO. TODO AL PRECIO REDUCIDO Y DE INMEJORABLES CLASES esquina a la calle de Quiapo.

CRESPO 64 BARBOSA Quiapo.

LA PUERTA DEL SOL. Grandes Bazares en Manila e Iloilo. Tienen siempre CALZADO de todas clases en Botitos de becerro y charol, para hombres. Botitos de piel fina y de tela, para señoras. Borceguies, polacas, polonesas, botinas y zapatitos, para niñas y niños. Botas altas, zapatos y chanclos de goma.

En Casa de todos los Perfumistas y Peluqueros de Francia y del Estranjero La VELOUTINE Polvo de Arroz especial PREPARADO AL MOMENTO Por OH<sup>me</sup> FAY, Perfumista Paris, 8, rue de la Paix, 8, Paris

LA CASTELLANA. Acaba despachar de la Aduana: Legítima CERVEZA BASS TRIANGULO en cajas de 8 docenas medias botellas. Cerveza NEGRA MARCA BASS en cajas de 4 6 docenas medias botellas. Cerveza EMPERADOR BLANCA en cajas de 8 docenas medias botellas. Cerveza EMPERADOR NEGRA en cajas de 8 docenas medias botellas.

Para postre delicadísimo, se ha recibido una partida. LATAS DE PURA MIEL DE ABEJA. Es el postre mas barato y tan fácil de conservar, cada lata tiene su pequeña tapadera, se sirve lo que se quiere y se vuelve a cerrar. Quedan pocas latas. LA CASTELLANA. 35 ESCOLTA Y 34 SAN FERNANDO.

BOTICA DE LA MARINA. 5-ESCOLTA-5 Frente a la bajada del puente de España. AGUAS MINERALES NATURALES Y ARTIFICIALES. AGUA DE LOECHES.—Recomendadas por las eminencias medicas más reputadas de Europa, contra las enfermedades del estómago, hígado y vientre. AGUA DE PANTICOSA. FUENTE DEL HIGADO.—Estas aguas son de maravillosos efectos para combatir las dolencias de órgano cuyo nombre llevan. FUENTE DE LAS HERPES.—Contra toda clase de enfermedades de la piel. Ventas al por mayor con grandes bonificaciones en el precio para los Sres. Farmacéuticos y droguitas. Almacenes y depósito en la BOTICA ESPAÑOLA Calle Real de Manila núm. 21.

Cerveza dos CORONAS. Legítima de Strasburgo y reconocida BUENA en todo el mundo. Se detalla por cajas en LA PUERTA DEL SOL. MANILA E ILOILO. MADERAS de todas clases aserradas y en trozos se venden a precios bajos en la tableria de San Sebastian. MANUEL ROSADO.

DE SANLUCAR DE BARRAMEDA Manzanilla Toren

A los aficionados é inteligentes se les recomiendo este verdadero Elixir de larga vida, que hasta ahora se ha considerado como un medicamento de brá médico que pueda decir que ha tenido que sufrir una indigestion de este precioso líquido, tomado en píldoras de jamon y sus adherentes; quita la acidez, abre el apetito, repone las fuerzas, obra sobre el estómago Epática maravillosamente y tomándola diariamente antes de comer y aun en la comida, se evita el malestar que ir á Europa en busca de la salud que se conserva por medio de la vinopatía. Se vende en comision por cajas y se hacen grandes descuentos al por mayor. El ejemplo práctico lo hallarán en el que suscribe F. CALERO. Escolta 17. Tambien hay los vasitos llamados cañitas para medir las dosis. Se dan prospectos.

Tartana. Se vende una nueva enganchada sin enganchador y en módico precio. 6 Calle Nueva de la Ermita núm. 55. Daran razon. En la calle de Lara. Se vende una elegante perreza, enganchada por D. Barón, razón, Real 39.



QUINA-LAROCHE Fosfatada Se recomienda a las Mujeres en cinta y a las niñas cuyas fuerzas debilitadas y aumenta la calidad de la leche. Su uso facilita el Diente, la Dentición y el Desarrollo de los niños; combate el Raquitismo y el Reblanqueamiento de los huesos, etc. PARIS, 23, rue Drouot y en las Farmacias.

Tablas quízame de buen baticulin a precios sin competencia, vende P. VALENZUELA.

INO ERA SINGER! Doña Pepita Alcocer que es elegante muger, se iba a casar con Juan Lara y le encargó que comprara la máquina de coser. Compro la máquina a gusto por precisa complacencia, pero le ocurrió un disgusto; que era la máquina en justo, de SINGER en la apariencia. Cuando la probó la tía que era una terrible arpia, dijo a Juan con desenfado; —Hombre, usted nos ha engañado esto es una porquería. ¿Dónde la factura está, que con las máquinas de SINGER que las garmita? ¿Dónde la placa cobriz? Que estampa su Trade mark? Voy a saber caballero si es SINGER falsificada—dijo con tono severo y despues muy enfadada; —Escolta nueve, cochero.

Si quiereis seguridad y garantía, buscad quien por máquinas os lleve Escolta número nueve. Agente J. M. ABAD.

Si al comprender Da Rita que era de formalidad, se compró una máquina muy barata y muy bonita pero SINGER de verdad. Y se anuló el casamiento de Juan Lara con la chica por lo cual pensó al momento en pedir rescimiento al que á SINGER falsifica.

Bazar Filipino. 37 Escolta, esquina de la calle de David. Cubiertos metal blanco sin platear, vajilla blanca y cristalaria. Es surtido en cocinas y mas barata. Bateria de cocina con baño de loza en ceruelas, tartaras, chocolateras, sartenes, hervidores, ollas, parrillas, asadores, ralladores, aiambreras, coladores, embudos, fiambreras, tostadores y molinos para café. Cafeteras de varios sistemas. Asadores automaticos, tirabuzones, abre-latas, cuchillos de cocina, batedores para huevos, moldes para dulces, máquinas para picar y prensar carne, lavabos, palanganas, cubos, jarros con baño de loza, baño de asiento y de pié, timbas de hierro para agua. Comboys, guarda-comidas, calentadores, coladores para té y para caldo, etc. etc. Bazar Filipino. 37 Escolta, esquina de la calle de David.

La Castellana. Escolta 35 y San Fernando 34. Acaba despachar de la Aduana 25 cajas de latas de pura leche condensada marca Aguilá; con decir al público que aun no hace dos meses que estas cajas fueron extraidas de la fábrica de Nueva-York comprenderán es la leche mas fresca en pliego. Tenga en cuenta el público, que solo los almacenes "La Castellana" venden la leche condensada marca Aguilá recibidas directamente de la fábrica. El público hallará latas de leche igual marca en algunas tiendas de confucios y es porque las compran los marfillos de Hong-kong y Shanghai, y quien sabe los años que hará salieron de la fábrica. Se vende una carromata sola ó enganchada en dos caballos jóvenes y de buena estampa. Tondo 2.a calle de Bancas derecha núm. 4 de doce a cuatro del dia dará razon.

Una partida de tabaco rama 4 a y 5.a Cagayan é Isabela, cosecha libre, prensado en tercios de 2 y 4 quintales, se vende en módico precio. Razon Rosario 10 y General Solano 40. San Miguel. 15-17-19-20-22-24-26-28

En la calle de Lara núm. 21 establecimiento. Se venden: Almonedas de diferentes tamaños con fundas y sin ellas. Banderas nacionales y se reciben encargos de las mismas. Corchios y morcillas por docenas, al estilo de Europa.

Teatro de Tondo. COMPANIA DE ZARZUELA DIRIJIDA POR D. Alejandro Cuchero. Funcion extraordinaria de Miercoles 20 de Agosto de 1884 (tiempo lo permite). CUATRO REGALOS. ¡Un juego de Seda para un juego de cartas! ¡Cinco pesos para la entrada!

Un maestro de obra para cascabeles. Un par de billos. El Lucero del Alba. Precios de las localidades: Palcos, Butaca, Corredores, Entrada general.

Vertical text on the far right edge of the page, partially cut off.